0.29 in

0.29 in

HUDSON RCI®

Water Trap

de **Wasserfalle** - Gebrauchsanweisung

fr **Piège à eau** - Mode d'emploi

nl **Waterslot** - Gebruiksaanwijzing

it **Ampolla raccogli condensa** - Istruzioni per l'uso

es **Trampa de agua** - Instrucciones de uso

pt **Coletor de água -** Instruções para Uso

sk **Zachytávač vody** - Návod na použitie

cs **Kondenzační nádobka** - Návod k použití

sv **Vattenfälla** - Instruktioner för användning

fi **Vesilukko** - Käyttöohjeet

da **Vandfælde** - Instruktion

no **Vannlås** - Bruksanvisning

el **Παγίδα νερού** - Οδηγίες χρήσης

pl **Skraplacz** - Instrukcja obsługi

sl **Izločevalnik vode** - Navodila za uporabo

ro **Separator de apă** - Instructiuni de folosire

bg **Водоуловител** - Инструкции за употреба

hu **Vízcsapda** - Használati utasítás

tr **Su Tutucu** - Kullanim talimatlari

NON STERILE

LATEX

Latex Free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin Látex, Sem látex, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bez Latexu, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Latex mentes, Lateks içermez

Mandatory action to read instructions for use, Unbedingt Gebrauchsanweisung beachten, Obligation de lire la notice d'utilisation, Verplichte actie om de gebruiksaanwijzing te lezen, Azione obbligatoria: leggere le istruzioni per l'uso, Acción obligatoria de leer las instrucciones de uso, Acção obrigatória para ler as instruções de utilização, Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen, Käyttöohjeiden lukeminen on pakollista, Det er påkrævet at læse brugsanvisningerne, Obligatoriske tiltak som må leses før bruk, Η ανάγνωση των οδηγιών είναι υποχρεωτική πριν από τη χρήση, Přečtěte si návod k použití, Należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi, Obvezni ukrep je branje navodil za uporabo, Citirea instrucțiunilor de utilizare este obligatorie, Задължително е да се прочетат инструкциите за употреба, Kötelező intézkedés a használati utasítás elolvasása, Povinné prečítanie si návodu na použitie, Kullanım talimatlarını okumak zorunludur

Instructions for use

Manufactured in Mexico by:
Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA.

CE 2797 EC REP Medline International France SAS, 5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

CH REP **CH Rep and importer:** Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK CA 0086 **UK representative and importer in UK:** Medline Industries Ltd, WA4 6HL,UK

Medline International B.V., Nieuwe Stationsstraat 10, Arnhem, 6811 KS, Netherlands

Distributed in Australia by:
Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

REF 1650CE

RK24HNL 2024-10
HNL02184

en Water Trap

Intended Use:
Water Traps are intended to trap and drain water that collects in ventilator tubing during respiratory therapy. These devices are intended for use in both acute and non-acute care settings by qualified medical personnel for use with adult populations. Duration of use not to exceed 30 days.

Storage Conditions:
Keep away from sunlight and keep dry. Do not use if the packaging is compromised.

Directions for Use:
- Attach the water trap lid to the jar using a quarter turn clockwise.
- Connect water trap to 22mm tubing. Be sure connections are secure. Place at the lowest point in the circuit to assist in drainage.
- During use if the water does not drain, tap the jar to break the surface tension.
- To empty the trap, turn the jar a quarter turn counterclockwise. The lid will seal the circuit to maintain a closed system. Empty trap when full.

Disposal Instructions:
Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

Warnings:
- Single Use Only. Do not reuse, reprocess, or re-sterilize. Reuse of device creates a potential risk of serious injury and/or infection. Reprocessing of medical devices intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality.
- If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

de Wasserfalle

Verwendungszweck:
Wasserfallen dienen zum Auffangen und Ableiten von Wasser, das sich während der Beatmungstherapie in den Beatmungsschläuchen ansammelt. Diese Geräte sind für die Verwendung in der Akut- und Nicht-Akutversorgung durch qualifiziertes medizinisches Personal für erwachsene Patienten bestimmt. Die Dauer der Anwendung darf 30 Tage nicht überschreiten.

Lagerbedingungen:
Vor Sonneneinstrahlung geschützt und trocken aufbewahren. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

Gebrauchsanweisung:
- Befestigen Sie den Deckel der Wasserfalle mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn auf dem Gefäß.
- Verbinden Sie die Wasserfalle mit dem 22-mm-Schlauch. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen sicher sind. An der tiefsten Stelle des Systems platzieren, um den Abfluss zu erleichtern.
- Wenn das Wasser während des Gebrauchs nicht abläuft, auf das Gefäß klopfen, um die Oberflächenspannung zu brechen.
- Um die Wasserfalle zu entleeren, das Gefäß eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Deckel versiegelt das System, um ein geschlossenes System zu erhalten. Wasserfalle entleeren, wenn sie voll ist.

Entsorgungshinweise:
Bei der Entsorgung dieses Produkts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Das Produkt ist gemäß den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für infektiöse Abfälle zu entsorgen.

Warnhinweise:
- Zum einmaligen Gebrauch. Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder resterilisieren. Die Wiederverwendung des Geräts birgt die Gefahr schwerer Verletzungen und/oder Infektionen. Die Wiederaufbereitung von Medizinprodukten, die nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind, kann zu einer verminderten Leistung oder einem Verlust der Funktionalität führen.
- Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates gemeldet werden, in dem sich der Anwender und/oder Patient befinden.

fr Piège à eau

Utilisation prévue :
Les pièges à eau sont destinés à piéger et à drainer l'eau qui s'accumule dans les tuyaux du respirateur pendant la thérapie respiratoire. Ces dispositifs sont destinés à être utilisés pour des soins aigus et non-aigus par du personnel médical qualifié auprès d'adultes. La durée d'utilisation ne doit pas dépasser 30 jours.

Conditions de stockage :
Conserver à l'abri de la lumière du soleil et au sec. Ne pas utiliser si l'emballage est compromis.

Conseils d'utilisation:
- Fixer le couvercle du piège à eau à la cuve en le tournant d'un quart de tour dans le sens horaire.
- Raccorder le piège à eau à une tubulure de 22 mm. S'assurer que les connexions sont sûres. Placer au point le plus bas du circuit pour faciliter le drainage.
- Pendant l'utilisation, si l'eau ne s'écoule pas, tapoter la cuve pour briser la tension de surface.
- Pour vider le piège, faire tourner le pot d'un quart de tour dans le sens anti-horaire. Le couvercle scelle le circuit pour maintenir un système fermé. Vider le piège lorsqu'il est plein.

Instructions d'élimination :
Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

Avertissements:
- Usage unique seulement. Ne pas réutiliser, retraiter ni restériliser. La réutilisation du dispositif crée un risque potentiel de blessure grave et/ou d'infection. Le retraitement des dispositifs médicaux destinés à un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité.
- Si un incident grave se produit impliquant le dispositif, il convient d'en informer Medline et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.

nl Waterslot

Gebruiksdoel:
Watersloten zijn bedoeld om water op te vangen en af te voeren dat zich verzamelt in beademingsslangen tijdens ademhalingstherapie. Deze hulpmiddelen zijn bedoeld voor gebruik in zowel acute als niet-acute zorgomgevingen door gekwalificeerd medisch personeel voor gebruik Volwassenen patiëntenpopulaties. Gebruiksduur niet langer dan 30 dagen.

Opslagvoorwaarden:
Uit de buurt van zonlicht houden en droog bewaren. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

Gebruiksaanwijzing:
- Bevestig het deksel van de waterafscheider op de pot door een kwartslag rechtsom te draaien.
- Sluit het waterslot aan op een 22mm slang. Zorg ervoor dat de aansluitingen goed vastzitten. Plaats op het laagste punt in het circuit om de afvoer te bevorderen.
- Als het water tijdens het gebruik niet wegloopt, tik dan op de pot om de oppervlaktespanning te breken.
- Om het waterslot te legen, draai je de pot een kwartslag tegen de klok in. Het deksel sluit het circuit af om een gesloten systeem te behouden. Leeg het waterslot zodra deze vol is.

Instructies voor Verwijdering:
Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden verwijderd en de verwijdering dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

Waarschuwingen:
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren. Hergebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel en/ of infectie. Opwerking van medische hulpmiddelen die bedoeld zijn voor eenmalig gebruik kan leiden tot verminderde prestaties of verlies van functionaliteit.
- Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

it Ampolla raccogli condensa

Destinazione d'uso:
Le ampolle raccogli condensa sono pensate per raccogliere e drenare la condensa che si raccoglie nei tubi del ventilatore durante la terapia respiratoria. Questi dispositivi sono destinati all'uso in contesti di terapia intensiva e non intensiva da parte di personale medico qualificato per l'uso su pazienti adulti. La durata di utilizzo non deve superare i 30 giorni.

Condizioni di conservazione:
Tenere lontano dalla luce solare e mantenere in luogo asciutto. Non utilizzare se la confezione non è integra o non sigillata

Modalità d'uso:
- Fissare il coperchio dell'ampolla raccogli condensa al contenitore con un quarto di giro in senso orario.
- Collegare l'ampolla raccogli condensa al tubo da 22 mm. Assicurarsi che le connessioni siano sicure. Collocare nel punto più basso del circuito per favorire il drenaggio.
- Durante l'uso, se la condensa non viene drenata, picchiettare il contenitore per rompere la tensione superficiale.
- Per svuotare l'ampolla, ruotare il contenitore di un quarto di giro in senso antiorario. Il coperchio sigillerà il circuito per mantenere un sistema chiuso. Svuotare l'ampolla una volta piena.

Istruzioni per lo smaltimento:
Prendere le dovute precauzioni prima di smaltire il dispositivo. Lo smaltimento dello stesso andrà effettuato conformemente alle normative ospedaliere o nazionali relative ai rifiuti biologicamente pericolosi.

Avvertenze:
- Monouso. Non riutilizzare, ritrattare o risterilizzare. Il riutilizzo del dispositivo comporta un rischio potenziale di lesioni e/o infezioni gravi. Il ritrattamento di dispositivi medici monouso può comportare un deterioramento delle prestazioni o una perdita di funzionalità.
- Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave in relazione al dispositivo, tale istanza andrà riportata a Medline e all'autorità competente dello Stato Membro ove risiede l'utente e/o il paziente.

es Trampa de agua

Uso previsto:
Las trampas de agua están diseñadas para atrapar y drenar el agua que se acumula en los tubos del ventilador durante la terapia respiratoria. Estos dispositivos están concebidos para el uso en entornos de cuidados intensivos y no intensivos por personal sanitario cualificado con una población adulta. La duración del uso no debe superar los 30 días.

Condiciones de almacenamiento:
Mantener alejado de la luz solar y seco. No usar si el envase está dañado.

Instrucciones de uso:
- Coloque la tapa de la trampa de agua en el recipiente girando un cuarto de vuelta en sentido horario.
- Conecte la trampa de agua al tubo de 22 mm. Compruebe que todas las conexiones estén bien acopladas. Colóquela en el punto más bajo del circuito para facilitar el drenaje.
- Durante el uso, si el agua no drena, golpee suavemente el recipiente para romper la tensión superficial.
- Para vaciar la trampa, gire el recipiente un cuarto de vuelta en sentido antihorario. La tapa sellará el circuito para mantener un sistema cerrado. Vacíe la trampa cuando esté llena.

Instrucciones de eliminación:
Deben tomarse precauciones al desechar este dispositivo, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

Advertencias:
- De un solo uso. No reutilizar, reprocesar ni reesterilizar. La reutilización del dispositivo crea un riesgo potencial de lesiones o infecciones graves. El reprocesamiento de los productos sanitarios de un solo uso puede provocar una degradación del rendimiento o una pérdida de funcionalidad.
- Si se ha producido un incidente grave en relación con el dispositivo, deberá notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

pt Coletor de água

Utilização prevista:
Os coletores de água destinam-se a reter e a drenar a água que se acumula na tubagem do ventilador durante a terapêutica respiratória. Estes dispositivos destinam-se a ser utilizados em ambientes de cuidados intensivos e não intensivos por pessoal médico qualificado para utilização numa população adulta. A duração da utilização não pode exceder os 30 dias.

Condições de armazenagem:
Manter seco e abrigado da luz solar. Não utilizar se a embalagem estiver comprometida.

Instruções de Utilização:
- Coloque a tampa do coletor de água no frasco, rodando um quarto de volta no sentido dos ponteiros do relógio.
- Ligue o coletor de água ao tubo de 22 mm. Certifique-se de que as ligações estão seguras. Coloque o coletor no ponto mais baixo do circuito para facilitar a drenagem.
- Durante a utilização, se a água não escorrer, bata no frasco para quebrar a tensão superficial.
- Para esvaziar o coletor, rode o frasco um quarto de volta no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. A tampa irá selar o circuito, mantendo um sistema fechado. Esvazie o coletor quando estiver cheio.

Instruções relativas à eliminação:
Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normativas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

Avisos:
- Apenas para utilização única. Não reutilizar, reprocessar ou resterilizar. A reutilização do dispositivo cria um risco potencial de ferimentos e/ou infeções graves. O reprocessamento de dispositivos médicos destinados apenas a utilização única num só paciente poderá resultar na degradação do desempenho

ou na perda de funcionalidade.
- Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.

sk Zachytávač vody

Použitie:
Zachytávače vody sú určené na zachytávanie a odvádzanie vody, ktorá sa zhromažďuje vo ventilátorovej trubici počas respiračnej terapie. Tieto pomôcky sú určené na použitie kvalifikovaným zdravotníckym personálom v zariadeniach akútnej aj neakútnej starostlivosti u dospelej populácie. Dĺžka používania nesmie presiahnuť 30 dní.

Podmienky skladovania:
Chráňte pred slnečným žiarením a uchovávajte v suchu. Nepoužívajte, ak je obal poškodený.

Návod na použitie:
- Veko zachytávača vody pripevnite k nádobe jej otočením o štvrť otáčky v smere hodinových ručičiek.
- Pripojte zachytávač vody k 22 mm trubici. Uistite sa, že sú pripojenia bezpečné. Umiestnite ho na najnižšie miesto v okruhu, aby sa umožnilo odvádzanie vody.
- Ak počas používania nedochádza k odvádzaniu vody, poklepte na nádobu, aby sa uvoľnilo povrchové napätie.
- Ak chcete zachytávač vody vyprázdniť, otočte nádobou o štvrť otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Veko utesní okruh a zachová tak uzavretý systém. Po naplnení zachytávač vyprázdnite.

Pokyny na likvidáciu:
Pri vyhadzovaní tejto pomôcky sa musia prijať bezpečnostné opatrenia a táto pomôcka sa musí likvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo vnútroštátnymi nariadeniami pre biologicky nebezpečný odpad.

Výstrahy:
- Len na jedno použitie. Pomôcku nepoužívajte opakovane, nerenovujte ju, ani ju opätovne nesterilizujte. Opätovné použitie pomôcky predstavuje potenciálne riziko vážneho poranenia a/alebo infekcie. Renovovanie zdravotníckych pomôcok určených len na jedno použitie môže mať za následok zhoršenie výkonu alebo stratu funkčnosti.
- Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, musí sa to nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

cs Kondenzační nádobka

Zamýšlené použití:
Kondenzační nádobky jsou určeny k zachycení a odvádění vody, která se shromažďuje ve ventilačních hadičkách během respirační terapie. Tento prostředek je určen k použití v prostředí akutní i dlouhodobé péče kvalifikovaným zdravotnickým personálem u dospělých pacientů. Délka použití nesmí překročit 30 dní.

Skladovací podmínky:
Chraňte před slunečním zářením a uchovávejte v suchu. Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno.

Pokyny pro použití:
- Připojte víko kondenzační nádobky k nádobě pomocí čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.
- Připojte kondenzační nádobku ke 22mm hadičce. Dbejte na to, aby byly spoje pevné. Umístěte ji na nejnižší bod okruhu, aby tekutina odtékala.
- Pokud voda během používání neodtéká, poklepejte na nádobku, abyste přerušili povrchové napětí.
- Chcete-li nádobku vyprázdnit, otočte s ní čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček. Víko utěsní okruh, aby se zachoval uzavřený systém. Je-li nádobka plná, vyprázdněte ji.

Pokyny k likvidaci:
Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

Varování:
- Pouze pro jedno použití. Nepoužívejte opakovaně, nezpracovávejte ani opakovaně nesterilizujte. Při opakovaném použití zařízení hrozí potenciální nebezpečí závažného poranění a/nebo infekce. Zpracování zdravotnických prostředků určených jen na jedno použití může mít za následek zhoršení výkonu nebo ztrátu funkčnosti.
- Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažné nehodě, musí být tato nehoda nahlášena společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém sídlí uživatel a/nebo pacient.

sv Vattenfälla

Avsedd användning:
Vattenfällor är avsedda att fånga in och dränera vatten som samlas i respiratorslangen under respiratorbehandling. Dessa enheter är avsedda för användning i både akuta och icke-akuta vårdmiljöer av kvalificerad medicinsk personal för användning med vuxna personer. Användningstiden får ej överstiga 30 dagar.

Förvaringsförhållanden:
Förvaras borta från solljus och förvaras torrt. Använd inte om förpackningen är bruten

Användarinstruktioner:
- Fäst vattenfällans lock på burken genom att vrida ett kvarts varv medurs.
- Anslut vattenfällan till slangen, 22 mm. Kontrollera att anslutningarna är säkra. Placera vattenfällan i den lägsta punkten i kretsen för att hjälpa till med dränering.
- Om vattnet inte rinner av under användning, knacka lätt på burken för att bryta ytspänningen.
- För att tömma fällan, vrid burken ett kvarts varv moturs. Locket kommer att täta kretsen för att upprätthålla ett slutet system. Töm fällan när den är full.

Instruktioner för avfallshantering:
Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna produkt och bortskaffande ska göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

Varningar:
- Engångsprodukt. Får ej återanvändas, upparbetas eller återsteriliseras. Att återanvända enheten skapar en potentiell risk för allvarlig skada och/eller infektioner. Upparbetning av medicinsk utrustning som endast är avsedd för engångsbruk kan resultera i försämrad prestanda eller funktionsförlust.
- Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med produkten ska detta rapporteras till Medline och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

fi Vesilukko

Käyttötarkoitus:
Vesilukon tarkoitus on ottaa talteen ja tyhjentää vesi, jota kertyy letkuihin hengitysterapian aikana. Laite on tarkoitettu pätevän lääkintähenkilökunnan käytettäväksi yleisten potilasryhmien sekä akuuttiin että ei-akuuttiin hoitoon. Käyttöjakson enimmäispituus on 30 vuorokautta.

Varastointiolosuhteet:
Säilytettävä auringonvalolta suojattuna ja kuivana. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut

Käyttöohjeet:
- Kiinnitä vesilukon kansi purkkiin kääntämällä sitä neljänneskierros myötäpäivään.
- Yhdistä ´vesilukko 22 mm letkuun. Varmista liitokset. Aseta vesilukko piirin alimpaan kohtaan, jotta tyhjennys helpottuu.
- Mikäli veden tyhjentyminen lakkaa käytön aikana, kopauta purkkia pintajännityksen rikkomiseksi.
- Voit tyhjentää vesilukon kääntämällä purkkia neljänneskierroksen vastapäivään. Kansi tiivistää piirin ja pitää sen suljettuna. Tyhjennä vesilukko, kun se on täyttynyt.

Hävittämistä koskevat ohjeet:
Tätä laitetta hävitettäessä on noudatettava varovaisuutta, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaaloiden tai kansallisten määräysten mukaisesti.

Varoituksia:
- Vain kertakäyttöön. Ei saa käyttää uudelleen, käsitellä uudelleen tai steriloida uudelleen. Laitteen uudelleenkäyttö aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja/tai infektion vaaran,. Vain kertakäyttöön tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden uudelleenkäsittely voi johtaa suorituskyvyn heikkenemiseen tai toimintakyvyn heikentymiseen.
- Jos laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka on.

da Vandfælde

Anvendelse:
Vandfælder er beregnet til opsamling og dræning af vand der samles i ventilationsslange under respirationsterapi. Disse enheder er beregnet til brug i både akutte og ikke-akutte plejescenarier af kvalificeret medicinsk personale i en voksen patientpopulation. Varigheden af brugen må ikke overstige 30 dage.

Opbevaringsbetingelser:
Opbevares tørt og udenfor sollys. Anvend ikke, hvis emballagen er kompromitteret

Brugsanvisning:
- Fastgør vandfældes dæksel til beholderen med en kvart drejning med uret.
- Tilslut vandfælden til 22 mm slange. Sørg for at tilslutninger er sikret. Anbring på det laveste punkt i kredsløbet for at støtte dræningen.
- Hvis vandfælden ikke dræner under brugen, bankes på beholderen for at bryde overfladespændingen.
- For tømning af fælden, drejes beholderen en kvart omgang mod uret. Dækslet vil forsegle kredsløbet og fastholde et lukket system. Tøm fælden når den er fuld.

Anvisninger om bortskaffelse:
Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af dette apparat, og kassering af apparatet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

Advarsler:
- Kun til engangsbrug. Må ikke genbruges, genbehandles , eller resteriliseres. Genbrug af enheden medfører en potentiel fare for alvorlig skade og/eller infektion. Genoparbejdning af medicinsk udstyr, der kun er beregnet til engangsbrug, kan medføre forringet ydeevne eller tab af funktionalitet.
- Skulle der opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal dette indberettes til Medline samt til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

no Vannlås

Tiltenkt bruk:
Vannlåsene er utviklet på å fange opp og drenere vann som samler seg i respiratorslangene under respiratorbehandling. Disse enhetene er utviklet for bruk i akutte og ikke-akutte pleiemiljøer av kvalifisert medisinsk personell til bruk med voksne pasienter. Bruksvarigheten skal aldri overstige 30 dager.

Oppbevaringsbetingelser:
Oppbevares tørt og beskyttet mot sollys. Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet.

Instruksjoner for bruk:
- Fest vannlåsens lokk til glasset med en kvart omdreining med klokken.
- Koble vannlåsen til en slange på 22 mm. Bekreft at tilkoblingene er sikre. Plasser den på det laveste punktet i kretsen for å hjelpe til med dreneringen.
- I tilfelle vannet ikke renner ut under bruk, kan du banke på glasset for å bryte overflatespenningen.
- Tømme ved å vri glasset en kvart omdreining mot klokken. Lokket forsegler kretsen for å opprettholde et lukket system. Tøm den når den er full.

Instruksjoner for avhending:
Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

Advarsler:
- Kun til engangsbruk. Produktet må ikke gjenbrukes, prosesseres på nytt eller steriliseres på nytt. Gjenbruk av enheten utgjør en potensiell risiko for alvorlig personskade og/eller infeksjon. Reprosessering av medisinsk utstyr som kun er beregnet på engangsbruk, kan føre til redusert ytelse eller tap av funksjonalitet.
- Om det har oppstått en alvorlig hendelse i forhold til utstyret så må det rapporteres til Medline eller korrekt myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

el Παγίδα νερού

Προοριζόμενη Χρήση:
Οι παγίδες νερού προορίζονται να παγιδεύουν και να αποστραγγίζουν το νερό που συλλέγεται σε σωλήνες αναπνευστήρα κατά τη διάρκεια της αναπνευστικής θεραπείας. Αυτές οι συσκευές προορίζονται για χρήση τόσο σε χώρους οξείας όσο και μη οξείας φροντίδας από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό για χρήση με ενήλικους πληθυσμούς. Η διάρκεια χρήσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 30 ημέρες.

Συνθήκες αποθήκευσης:
Κρατήστε μακριά από το φως του ήλιου και κρατήστε στεγνό. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει παραβιαστεί.

Οδηγίες χρήσης:
- Συνδέστε το καπάκι της παγίδας νερού στο βάζο χρησιμοποιώντας ένα τέταρτο στροφή δεξιόστροφα.
- Συνδέστε την παγίδα νερού σε σωλήνωση 22mm. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλείς. Τοποθετήστε το στο χαμηλότερο σημείο του κυκλώματος για να βοηθήσετε στην αποστράγγιση.
- Κατά τη χρήση, εάν το νερό δεν αποστραγγίζεται, χτυπήστε το βάζο για να σπάσετε την επιφανειακή τάση.
- Για να αδειάσετε την παγίδα, γυρίστε το βάζο ένα τέταρτο στροφή αριστερόστροφα. Το καπάκι θα σφραγίσει το κύκλωμα για να διατηρήσει ένα κλειστό σύστημα. Αδειάστε την παγίδα όταν γεμίσει.

Οδηγίες απόρριψης:
Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Προειδοποιήσεις:
- Μόνο για μία χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή αποστειρώνετε. Η επαναχρησιμοποίηση της συσκευής δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και μόλυνσης. Η επανεπεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων που προορίζονται μόνο για χρήση από έναν ασθενή μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων ή απώλεια λειτουργικότητας.
- Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

pl Skraplacz

Zastosowanie:
Skraplacze są przeznaczone do wychwytywania i odprowadzania wody gromadzącej się w przewodach respiratora podczas terapii oddechowej. Produkty te są przeznaczone do użytku w przypadku osób dorosłych przez wykwalifikowany personel medyczny zarówno w warunkach intensywnej, jak i nieintensywnej opieki medycznej. Czas użytkowania produktu nie może przekraczać 30 dni.

Warunki przechowywania:
Przechowywać w suchym miejscu z dala od światła słonecznego. Nie używać, jeśli opakowanie jest naruszone.

Instrukcja użytkowania:
- Przymocować pokrywę skraplacza do pojemnika, wykonując ćwierć obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Podłączyć skraplacz do rurki 22 mm. Upewnić się, że połączenia są prawidłowe. Umieścić w najniższym punkcie obwodu, aby ułatwić odprowadzanie wody.
- Podczas użytkowania, jeśli woda nie spływa, należy stuknąć w pojemnik, aby przełamać napięcie powierzchniowe.
- Aby opróżnić skraplacz, przekręcić pojemnik o ćwierć obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrywka uszczelni obwód, aby utrzymać system zamknięty. Opróżnić skraplacz, gdy jest pełny.

Instrukcje dotyczące utylizacji:
Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

Ostrzeżenia:
- Tylko do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie, nie przetwarzać ani nie sterylizować ponownie. Ponowne użycie produktu stwarza potencjalne ryzyko poważnych obrażeń i/lub infekcji. Ponowne przetwarzanie wyrobów medycznych przeznaczonych do jednorazowego użytku może prowadzić do obniżenia ich wydajności lub utraty ich funkcjonalności.
- W razie wystąpienia poważnego wypadku w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w Państwie Członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.

sl Izločevalnik vode

Predvidena uporaba:
Izločevalniki vode so namenjeni lovljenju in odvajanju vode, ki se zbira v cevki ventilatorja med respiratorno terapijo. Ti pripomočki so namenjeni za uporabo v akutnih in neakutnih okoljih nege s strani usposobljenega zdravstvenega osebja za uporabo pri odraslih. Trajanje uporabe ne sme presegati 30 dni.

Pogoji shranjevanja:
Hranite proč od sončne svetlobe in hranite na suhem. Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana

Smernice za uporabo:
- Pritrdite pokrov izločevalnika vode na steklenico s četrt obrata v smeri urinega kazalca.
- Povežite izločevalnik vode z 22 mm cevko. Prepričajte se, da so povezave varne. Postavite na najnižjo točko v tokokrogu, da pomagate pri drenaži.
- Če voda med uporabo ne odteče, potrkajte po steklenici, da zmanjšate površinsko napetost.
- Če želite izprazniti izločevalnik, obrnite steklenico za četrt obrata v nasprotni smeri urinega kazalca. Pokrov bo zaprl tokokrog, da bo ohranil sistem zaprt. Ko je izločevalnik poln, ga izpraznite.

Navodila za odstranjevanje:
Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

Opozorila:
- Samo za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ponovno, obdelujte ali ponovno sterilizirajte. Ponovna uporaba pripomočka lahko povzroči tveganje za resno poškodbo in/ali okužbo. Ponovna obdelava medicinskih pripomočkov, namenjenih samo za enkratno uporabo, lahko povzroči poslabšano delovanje ali izgubo funkcionalnosti.
- O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

ro Separator de apă

Utilizare preconizată:
Separatoarele de apă sunt destinate captării și drenării apei care se acumulează în tuburile ventilatorului în timpul terapiei respiratorii. Aceste dispozitive sunt destinate utilizării de către personalul medical calificat, atât în medii de îngrijire acută, cât și în medii de îngrijire non-acută, pentru utilizarea la populații de adulți. Durata de utilizare nu trebuie să depășească 30 de zile.

Condiții de depozitare:
A se feri de lumina soarelui și de umezeală. A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat

Instrucțiuni de utilizare:
- Conectați capacul separatorului de apă la recipient folosind un sfert de rotație în sensul acelor de ceasornic.
- Conectați separatorul de apă la tubul de 22 mm. Asigurați-vă că este bine conectat. Poziționați-l în punctul cel mai de jos al circuitului pentru a ajuta la scurgere.
- În timpul utilizării, dacă apa nu se scurge, bateți ușor recipientul pentru a rupe tensiunea de suprafață.
- Pentru a goli separatorul, rotiți recipientul cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic. Capacul va sigila circuitul pentru a menține un sistem închis. Goliți separatorul când este plin.

Instrucțiuni privind eliminarea:
Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

Avertismente:
- Numai de unică folosință. Nu reutilizați, nu recondiționați și nu resterilizați. Reutilizarea dispozitivului poate expune la riscul de rănire gravă și/sau infecție. Recondiționarea dispozitivelor medicale de unică folosință poate duce la scăderea performanței sau la pierderea funcționalității.
- În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

bg Водоуловител

Предназначение:
Водоуловителите са предназначени за улавяне и източване на вода, която се събира в дихателните тръби по време на респираторна терапия. Тези изделия са предназначени за използване както при остри, така и при неакутни грижи от квалифициран медицински персонал за употреба при възрастни. Продължителността на употреба не трябва да надвишава 30 дни.

Условия за съхранение:
Да се пази от слънчева светлина; да се пази сухо. Не използвайте, ако опаковка е с нарушена цялост

Указания за употреба:
- Завинтете капака на водоуловителя за буркана с една четвърт оборот по часовниковата стрелка.
- Свържете водоуловителя с тръба 22 mm. Уверете се, че връзките са добре фиксирани. Поставете в най-ниската точка на кръга, за да подпомогнете източването.
- По време на употреба, ако водата не се оттича, почукайте буркана, за да намалите повърхностното напрежение.
- За да изпразните водоуловителя, завъртете буркана на четвърт оборот обратно на часовниковата стрелка. Капакът ще запечата веригата, за да поддържа затворена система. Изпразнете водоуловителя, когато се напълни.

Инструкции за изхвърляне:
При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

Предупреждения:
- Само за еднократна употреба. Не използвайте повторно, не обработвайте повторно или не стерилизирайте повторно. Повторната употреба на изделието създава потенциален риск от сериозно нараняване и/или инфекция. Повторната обработка на медицински изделия, предназначени само за еднократна употреба, може да доведе до влошена ефективност или загуба на функционалност.
- Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.

hu Vízcsapda

Rendeltetésszerű használat:
A vízcsapdák a lélegeztetőgép csöveiben a lélegeztetési terápia során összegyűlő víz felfogására és elvezetésére szolgálnak. Ezeket az eszközöket mind akut, mind nem akut ellátási környezetben, szakképzett egészségügyi személyzet által történő használatra szánják, felnőtt betegpopulációknál történő használatra. A használat időtartama nem haladhatja meg a 30 napot.

Tárolási feltételek:
Napfénytől távol, szárazon tartandó. Ne használja, ha a csomagolás sérült

Használati útmutató:
- A vízcsapda fedelét az óramutató járásával megegyező irányban negyed fordulatot fordítva rögzítse az üvegre.
- Csatlakoztassa a vízcsapdát a 22 mm-es csőhöz. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozások rögzítve vannak. A légzőkör legalacsonyabb pontján helyezze el, hogy segítse a vízelvezetést.
- Használat közben, ha a víz nem folyik le, kopogtassa meg az üveget, hogy megtörje a felületi feszültséget.
- A csapda kiürítéséhez fordítsa el az üveget negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba. A fedél lezárja a légzőkört a zárt rendszer fenntartása érdekében. Ürítse ki a csapdát, ha megtelt.

Ártalmatlanítási utasítások:
Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.

Figyelmeztetések:
- Egyszer használatos. Ne használja fel újra, ne újítsa fel, és ne sterilizálja. Az eszköz ismételt felhasználása súlyos sérülés és/vagy fertőzés potenciális kockázatával jár. A kizárólag egyszeri használatra szánt orvostechnikai eszközök újrafelhasználása a teljesítmény romlásához vagy a funkcionalitás elvesztéséhez vezethet.
- Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történt, azonnal jelentse a Medline vállalatnak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.

tr Su Tutucu

Kullanım Amacı:
Su Tutucu, solunum tedavisi sırasında solunum cihazı tübajında toplanan suyu tutup tahliye etmek için kullanılır. Bu cihazlar, kalifiye tıbbi personel tarafından yetişkin popülasyonunda akut ve akut dışı tedavi sistemlerinde kullanılmaya yöneliktir. Kullanım süresi 30 günü aşmamalıdır.

Saklama Koşulları:
Güneş ışığından uzak tutun ve kuru hâlde saklayın. Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın

Kullanım Yönergeleri :
- Saat yönünde çeyrek tur döndürerek su tutucu kapağını kaba takın.
- Su tutucuyu 22 mm tübaja bağlayın. Bağlantıların sağlam olduğundan emin olun. Tahliyeye yardımcı olması için devrede en düşük noktaya yerleştirin.
- Kullanım sırasında suyun tahliye olmaması hâlinde, kaba hafifçe vurarak yüzey gerilimini ortadan kaldırın.
- Tutulan suyu boşaltmak için kabı saat yönünün tersine çeyrek tur döndürün. Kapak devreyi kapatarak kapalı sistem elde edilmiş olur. Dolu olduğunda tutulan suyu boşaltın.

İmha Talimatları:
Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.

Uyarılar:
- Yalnızca Tek Kullanımlık. Yeniden kullanmayın, yeniden işlemeyin ya da yeniden sterilize etmeyin. Cihazın yeniden kullanılması, ciddi yaralanma ve/veya enfeksiyon potansiyel riski oluşturur. Tek kullanım için tasarlanmış tıbbi cihazların yeniden işleme tabi tutulması, performansın bozulmasına ya da işlev kaybına yol açabilir.
- Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay yaşanırsa, Medline'a ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili mercine haber verilmelidir.